

E

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

E/1997/94
4 July 1997
ARABIC
Original: ENGLISH

المجلس الاقتصادي
والاجتماعي



الدورة الموضوعية ١٩٩٧
جنيف، ٣٠ حزيران/يونيه - ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٧
البند ٤ (أ) من جدول الأعمال

تنسيق سياسات وأنشطة الوكالات المتخصصة
وغيرها من هيئات منظومة الأمم المتحدة: إدماج
منظور الجنسين في جميع السياسات والبرامج في منظومة
الأمم المتحدة

قرار لجنة مركز المرأة ٦/٤١

مذكرة من الأمانة

يتاح في هذه المذكرة قرار لجنة مركز المرأة ٦/٤١، المعنون "إدماج منظور نوع الجنس في المجالات الرئيسية لجميع السياسات والبرامج في منظومة الأمم المتحدة"، إلى المجلس للنظر فيه خلال الجزء التنسيقي من دورته. والقرار مستنسخ كما هو وارد في التقرير الكامل للجنة، الذي سيصدر في "الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٧، الملحق رقم ٧" (E/1997/27)، والذي سيعرض على المجلس أثناء الجزء العام من دورته (البند ٧ (ج) من جدول الأعمال).

القرار ٦/٤١ - إدماج منظور نوع الجنس في المجالات الرئيسية لجميع
السياسات والبرامج في منظومة الأمم المتحدة*

إن لجنة مركز المرأة،

إذ تذكر بالالتزام المعهود في منهاج عمل بيجين^(٤٠) بتحقيق المساواة بين النساء والرجال،

وإذ تشير إلى قراري الجمعية العامة ٢٠٢/٥٠ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، و١٦٢/٥١ المؤرخ ١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦،

وإذ تشير إلى قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦/١٩٩٦ المؤرخ ٢٢ تموز/يونيه ١٩٩٦ الذي قرر المجلس فيه أن يكون للجنة مركز المرأة دور حفاض في إدماج منظور نوع الجنس في المجالات الرئيسية للسياسات والبرامج، وأن تحدد المسائل التي يلزم فيها تحسين التنسيق على نطاق منظومة الأمم المتحدة بغية مساعدة المجلس في القيام بمهمته في مجال التنسيق،

وإذ تشدد على ضرورة تنفيذ الخطة المتوسطة الأجل على نطاق المنظومة للنهوض بالمرأة للفترة ١٩٩٦-٢٠٠١، تنفيذا تاما،

وقد نظرت في مسألة إدماج قضايا المرأة في الأنشطة الرئيسية لمؤسسات منظومة الأمم المتحدة، وتصريح الأمين العام في تقريره بأن التعليقات التي تبديها لجنة مركز المرأة بشأن إدماج قضايا المرأة في الأنشطة الرئيسية ستتع مدخلات هامة في إعداد التقرير المطلوب تقديمه إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي في إطار الجزء المتعلق بالتنسيق من دورته لعام ١٩٩٧^(٤١)،

١- تؤكد من جديد أن الهدف الأساسي لإدماج منظور نوع الجنس هو تحقيق المساواة بين الجنسين حسبما تم تأكيده في منهاج عمل بيجين؛

٢- تؤكد من جديد أيضا أن إدماج منظور نوع الجنس في الأنشطة الرئيسية جزء لا يتجزأ من تمكين المرأة وتحقيق المساواة بين الجنسين؛

* للاطلاع على المناقشة، انظر الفصل الثاني، الفقرات ١٣٤-١٣٨.

٣- تشدد على أن إدماج منظور الجنس لا يستبعد الحاجة إلى تشريعات أو سياسات أو برامج محددة الهدف وإيجابية تعنى بالمرأة تحديداً وإلى مراكز تنسيق تعنى بمنظور نوع الجنس سواء على المستوى الوطني أو ضمن منظومة الأمم المتحدة؛

٤- تشدد أيضاً على أن إدراج منظور الجنس في الأنشطة الرئيسية هو وسيلة هامة لتحقيق المساواة بين الجنسين، وهو يتطلب وجود آليات وطنية فعالة للنهوض بالمرأة على أعلى مستوى سياسي وإجراءات داخل الوزارات وفيما بينها فضلاً عن الموظفين وغير ذلك من المؤسسات التي تتمتع بولاية توسع مشاركة النساء والقدرة على ذلك؛

٥- ترحب بتقرير الأمين العام عن متابعة المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة^(٤٢)، اللذين يؤكدان أهمية إدماج منظور نوع الجنس في الأنشطة الرئيسية عن طريق ترجمة المفهوم إلى إجراءات عملية، بما في ذلك بيان الخطوات اللازمة لإدماج منظور نوع الجنس في الأنشطة الرئيسية؛

٦- تؤكد مرة أخرى أن المسؤولية عن إدماج منظور نوع الجنس في الأنشطة الرئيسية تبدأ على أعلى المستويات وتشدد، في هذا الصدد، على أهمية دور المستشار الخاص للأمين العام المعني بقضايا الجنسين والنهوض بالمرأة، مع التشديد على الحاجة إلى النظر بصورة منهجية في مسألة إدماج منظور نوع الجنس على أعلى المستويات؛

٧- تؤكد مرة أخرى أيضاً على ضرورة الإدماج التام لمنظور نوع الجنس في المتابعة المنسقة للمؤتمرات الرئيسية ومؤتمرات القمة التي عقدها الأمم المتحدة؛

٨- ترجو من الأمين العام، أن يقوم، في سياق استعراض الخطة المتوسطة الأجل على نطاق المنظومة من أجل النهوض بالمرأة في عام ١٩٩٨، بإيلاء الاهتمام الواجب لتنفيذ منهاج عمل بيجين، بما في ذلك إدماج منظور نوع الجنس في الأنشطة الرئيسية؛

٩- تشجع الأمين العام على مواصلة تقديم الدعم الكامل لتنسيق السياسات ضمن الأمم المتحدة من أجل تنفيذ منهاج عمل بيجين وإدماج منظور نوع الجنس على نطاق المنظومة في جميع أنشطة الأمم المتحدة، مع مراعاة ولايات الهيئات المعنية؛

١٠- تشدد على أهمية عمل اللجنة المشتركة بين الوكالات المعنية بالمرأة والمساواة بين الجنسين في قيامها بصورة منتظمة برصد التقدم المحرز في إدماج منظور نوع الجنس في الهياكل المؤسسية والسياسات والبرامج؛

١١- تشدد أيضاً على أهمية إدماج منظور نوع الجنس في العملية الجارية لإعادة هيكلة الأمانة العامة وترحب بالجهود التي تم بذلها بالفعل؛

١٢- تشجيع مواصلة التعاون بين شعبة النهوض بالمرأة التابعة للأمانة العامة، وغيرها من أجزاء منظومة الأمم المتحدة من إدماج منظور نوع الجنس في مجالات مثل حفظ السلم، والشؤون السياسية والاقتصادية والاجتماعية، والأنشطة التنفيذية من أجل التنمية، والشؤون الإنسانية؛

١٣- تدعو جميع هيئات ووكالات منظومة الأمم المتحدة إلى الاحترام الكامل لحقوق الإنسان للنساء والفتيات لدي تصميم وتنفيذ برامجها ومساعدتها؛

١٤- تدعو مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان إلى القيام، لدى أدائه لولايته، بإيلاء اهتمام خاص للحاجة إلى التعاون والتنسيق من أجل ضمان إدماج المساواة في المركز وحقوق الإنسان لجميع النساء والطفلات في أنشطة الأمم المتحدة على نطاق المنظومة، وكذلك لوسائل تحقيق هذا الإدماج، حسبما لوحظ في قرار لجنة مركز المرأة ٤٠/٣ (٤٢) وقرار لجنة حقوق الإنسان ٤٨/١٩٩٦ (٤٤) يضمن بصفة، ونظراً إلى مجالات الاهتمام الأساسية، التي ستتناولها لجنة مركز المرأة في دورتها الثانية والأربعين، أن يكتفل توجيه

لجنة مركز المرأة إلى تقارير المقررة الخاصة المعنية بمسألة العنف ضد المرأة: أسبابه وعواقبه، وذلك من أجل مساعدة اللجنة في عملها في مجال العنف ضد المرأة؛

١٥- تشدد على ضرورة زيادة التعاون وتعزيز التكامل في الغايات والأهداف بين لجنة مركز المرأة وغيرها من اللجان الفنية وهيئات الأمم المتحدة بالنظر إلى مجالات الاهتمام ال ١٢ الأساسية المدرجة في منهاج عمل بيجين؛

١٦- تحث على القيام في المستقبل بتنمية الروابط بين الوكالات وبين الأمانات في مجالات منها إدماج منظور نوع الجنس في الأنشطة الرئيسية، مثل اللجنة المشتركة بين الوكالات المعنية بالمرأة والمساواة بين الجنسين وخطة العمل المشتركة بين شعبة النهوض بالمرأة ومركز حقوق الإنسان وضرورة أن تنظر لجنة حقوق الإنسان في هذه الخطة على نحو كامل؛

١٧- تشدد أيضاً على ضرورة اتخاذ خطوات لإدماج منظور نوع الجنس في الأنشطة والبرامج المتعلقة بحقوق الإنسان، مع مراعاة المبادئ التوجيهية الواردة في تقرير اجتماع فريق الخبراء المعني بهذه المسألة (٤٥)، بما في ذلك تقديم التقارير بموجب الصكوك والليات الدولية لحقوق الإنسان؛

١٨- تسترعي الاهتمام إلى ضرورة إيلاء الاعتبار الواجب لحقوق الإنسان للنساء والفتيات في الأعمال التحضيرية، للاستعراض الخمسي لإعلان وبرنامج عمل فيينا^(٤٦) والاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لاعتماد الإعلان العالمي لحقوق الإنسان^(٢٦)، ومن أجل القيام بذلك تطلب دعوة منوز الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان ومنوز الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين والمقررة الخاصة المعنية بالعنف ضد المرأة وغيرهم من المقررين والأفرقة العاملة ذات الصلة، حسب الاقتضاء، وخبراء الهيئات المنشأة بموجب معاهدات للمشاركة في المناقشات في الدورة الثانية والأربعين للجنة مركز المرأة بشأن مجالي الاهتمام الأساسيين "حقوق الإنسان للمرأة" و"الطفلة":

١٩- ترحب بالذاكرة التي أعدها الأمين العام عن الاستنتاجات المتفق عليها ١/١٩٩٦ التي اعتمدها المجلس الاقتصادي والاجتماعي بشأن تنسيق الأنشطة المضطلع بها على نطاق منظومة الأمم المتحدة من أجل القضاء على الفقر^(٤٧)، ولا سيما تشديدها على إدماج منظور نوع الجنس في جميع أنشطة الأمم المتحدة الرامية إلى القضاء على الفقر:

٢٠- تشجع المجلس الاقتصادي والاجتماعي على القيام، في الجزء التنسيقي من دورته، بتقييم الخطوات التي اتخذتها منظومة الأمم المتحدة لتنفيذ التوصيات الواردة في استنتاجاته المتفق عليها ١/١٩٩٦ بشأن إدماج منظور نوع الجنس في أنشطة الأمم المتحدة الرامية إلى القضاء على الفقر، بما في ذلك استخدام البيانات المصنفة بحسب الجنس، واستعراض المؤشرات الإحصائية، وتحليل الآثار بحسب نوع الجنس، والرصد والتقييم.

والتدريب الذي يراعي أوضاع الجنسين، وتقديم توصيات بشأن اتخاذ المزيد من الخطوات لضمان اتباع نهج مشترك على نطاق منظومة الأمم المتحدة إزاء إدماج منظور نوع الجنس في جميع الأنشطة الإنمائية للأمم المتحدة، بما في ذلك أنشطة صناديق وبرامج الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة:

٢١- تشدد على الدور البالغ الأهمية الذي يؤديه نظام المنسقين المقيمين لضمان إدماج منظور نوع الجنس في البرامج القطرية للوكالات التنفيذية التابعة للأمم المتحدة:

٢٢- تطلب إلى صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة أن يعمل على استرعاء اهتمام سائر المؤسسات في منظومة الأمم المتحدة إلى خبرته في البلدان التي تنفذ فيها البرامج بغية تعزيز إدماج منظور نوع الجنس في البرامج الإنمائية، في البلدان النامية وزيادة التأزر مع سائر مؤسسات الأمم المتحدة:

٢٣- ترجو من الأمين العام أن يوجه اهتماماً خاصاً، في تقاريره إلى لجنة مركز المرأة في دورتها الثانية والأربعين بشأن القضايا الموضوعية المتمثلة في العنف ضد المرأة، والمرأة والمنازعات المسلحة، وحقوق الإنسان للمرأة، والطفلة، إلى المشاركة الكاملة للمرأة في جميع جوانب برامج المساعدة الإنسانية، بما في ذلك تصميمها وإدارتها وتنفيذها ورصدها وتقييمها، من خلال الاعتماد على تقارير ووكالات منظومة الأمم المتحدة وهيئاتها بشأن المساعدة الإنسانية وغيرها من التقارير، حسب الاقتضاء:

٢٤- تشدد على أهمية إدماج منظور نوع الجنس في فرادى برامج الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٨-٢٠٠١ حسبما اعتمدها الجمعية العامة^(٤٨)، وتشجع لجنة البرامج والتنسيق على دراسة هذه المسألة لدى استعراض الخطة المتوسطة الأجل:

٢٥- تشدد على أن تنفيذ منهاج العمل يتطلب إدماج منظور نوع الجنس في تصميم وتخطيط وتنفيذ جميع السياسات والبرامج والإجراءات الإدارية في منظومة الأمم المتحدة، وتحيط علماً مع التقدير، في هذا الصدد، بالاستنتاج الذي توصلت إليه اللجنة المشتركة بين الوكالات المعنية بالمرأة والمساواة بين الجنسين وهو أن المسؤولية عن هذا الإدماج تقع على عاتق منظومة الأمم المتحدة ككل وعلى جميع الموظفين في جميع المجالات المتعلقة بالسياسات والبرامج وصنع القرارات:

٢٦- تشجع المجلس الاقتصادي والاجتماعي على القيام، في الجزء التنسيقي من دورته في عام ١٩٩٧، بوضع توصيات محددة من أجل إدماج منظور نوع الجنس في جميع أنشطة منظومة الأمم المتحدة، بما في ذلك عن طريق ما يلي:

(أ) تقييم الإنجازات المحققة والعوائق التي تمت مواجهتها في إدماج منظور نوع الجنس في الأنشطة الرئيسية على الصعيد الحكومي الدولي، بما في ذلك الجمعية العامة.

والمجلس الاقتصادي والاجتماعي، واللجان الإقليمية، واللجان الفنية، وفي منظومة الأمم المتحدة، بما فيها الأمانة العامة، والوكالات المتخصصة وفي جميع الأنشطة التنفيذية بما في ذلك الأنشطة على الصعيد الميداني مع تقديم توصيات محددة بشأنها:

(ب) تشجيع تطوير منهجيات وأدوات عملية لإدماج منظور الجنس وإجراء رصد منتظم للتقدم المحرز في هذا المجال، وبخاصة على المستويات العليا، وذلك، في جملة أمور، عن طريق مؤشرات الأداء، والتقييم، وآليات المساءلة، وتحليل الآثار، وتحديد أفضل الممارسات؛

(ج) تأكيد أهمية زيادة تطوير وتحسين التدريب بشأن القضايا المتعلقة بنوع الجنس بأساليب منها تقييم ممارسات التدريب من أجل تعزيز الخبرة الفنية في مجال القضايا المتعلقة بنوع الجنس؛

(د) تأكيد ضرورة الاستفادة من التجارب والخبرات الفنية الهائلة التي اكتسبتها شعبة النهوض بالمرأة وصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة والمعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة وغيرها من الوحدات/مراكز التنسيق المعنية بنوع الجنس من أجل تقديم المشورة وتشجيع الجهود الرامية إلى إقامة وتعزيز التعاون والروابط بين هذه الوحدات وغيرها من أجزاء المنظومة، بما في ذلك داخل اللجنة المشتركة بين الوكالات، المعنية بالمرأة والمساواة بين الجنسين، بغية توسيع نطاق المسؤولية عن تنفيذ إدماج قضايا المرأة في الأنشطة الرئيسية؛

(هـ) التشديد على أهمية تحقيق التوازن من حيث نوع الجنس وضرورة تنفيذ التوصيات والأهداف المحددة بالفعل من أجل زيادة إتاحة وصول المرأة إلى المستويات العليا لصنع القرار في منظومة الأمم المتحدة، بما في ذلك في المسائل المتعلقة بحفظ السلم، والدبلوماسية الوقائية، والتنمية الاقتصادية والاجتماعية، مع مراعاة التمثيل الجغرافي المنصف وفقاً للمادة ١٠١ من ميثاق الأمم المتحدة، كعنصر رئيسي من عناصر إدماج منظور نوع الجنس في الأنشطة الرئيسية؛

(و) تأكيد أهمية العمل مع المنظمات غير الحكومية والجماعات النسائية وتنمية الشراكات لبناء القدرات من أجل إحراز تقدم في إدماج منظور نوع الجنس في الأنشطة الرئيسية؛

(ز) الطلب إلى إدارات الأمم المتحدة وهيئاتها، في سياق إعداد الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ وفي اتخاذ القرارات المتعلقة بالميزانية عموماً، أن تأخذ في الاعتبار الكامل ضرورة تنفيذ منهاج عمل بيجين وأن تدمج منظور نوع الجنس في برامجها، وفقاً للتوصيات الواردة في منهاج العمل وأن تحدد بوضوح الأنشطة الضرورية لتحقيق هذا الهدف؛

(ح) طلب تخصيص موارد بشرية ومالية كافية، بما في ذلك الموارد لشعبة النهوض بالمرأة، وصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة، والمعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة، بغية إنجاز جميع المهام المتوخاة في منهاج عمل بيجين؛

٢٧- تشدد على أن إدماج منظور نوع الجنس في جميع أنشطة منظومة الأمم المتحدة يمثل عملية مستمرة تتطلب تقييماً منتظماً والتزاماً على أعلى المستويات، وتشدد كذلك في هذا السياق على الحاجة إلى متابعة فعالة، على نطاق منظومة الأمم المتحدة ككل، للتوصيات الصادرة عن الجزء التنسيقي من دورة المجلس الاقتصادي والاجتماعي؛

٢٨- تحث المجلس الاقتصادي والاجتماعي على القيام تحديداً بإدماج منظور نوع الجنس في مداولاته المتعلقة بالقضايا الاقتصادية والاجتماعية، بما في ذلك في الجزء الرفيع المستوى؛

٢٩- تطلب إلى الحكومات إدراج معلومات عن التقدم المحرز على صعيد إدماج منظور نوع الجنس لدى تقديم تقاريرها بشأن خطط العمل الوطنية لتنفيذ الالتزامات الواردة في منهاج عمل بيجين والتي يحين موعد تقديمها بحلول ٣٠ أيار/مايو ١٩٩٧، كمساهمة في إعداد التقرير التوليقي للأمين العام في عام ١٩٩٨؛

٣٠- ترجو من الأمين العام تقديم تقرير عن تنفيذ هذا القرار.